

ÁREA DE ENFOQUE: LA COLABORACIÓN FAMILIA-ESCUELA

El Centro para la Equidad de los Aprendices de Inglés (CEEL) se complace en publicar el quinto Comunicado centrado en el **Apoio Educativo Basado en la Investigación para los ELs durante la COVID-19** en la que se presentan los siguientes componentes:

- * **Testimonios** – destaca el valiente y admirable esfuerzo de los educadores y representantes de los padres para trabajar por los aprendices de inglés tanto en espacios reales como virtuales durante estos tiempos tan complejos;
- * **Recursos e Investigaciones** – aborda una variedad de temas, entre ellos: recursos para los ELs/DLLs tales como el aprendizaje social y emocional, aspectos destacados de los mejores métodos para la educación a distancia, material didáctico, aprendizaje profesional en espacios virtuales y colaboración familia-escuela.

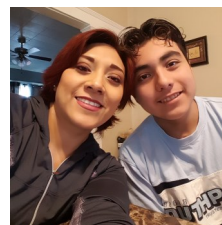
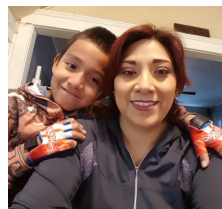
Luz León—Un Testimonio



Luz León es una destacada representante de los padres en la escuela *Central Language Academy*, perteneciente al *Distrito Escolar Montclair de Ontario* (California). Es un miembro activo de la comunidad escolar y madre de dos hijos: uno de ocho años y otro de 14 años que está en la Preparatoria. Sus dos hijos han sido alumnos en el *Programa de Doble Inmersión* de la escuela porque Luz y su esposo tienen la firme convicción de que ser bilingüe es importante para las vidas de sus

hijos ya que les mantiene conectados a sus raíces y al resto de la familia. Luz ha colaborado con las escuelas de sus hijos desde que su hijo mayor entró en preescolar con cuatro años.

Luz colabora con los maestros de sus hijos para ofrecer nuevas formas de aprendizaje desde casa. Entiende que esta aportación tiene diferentes formatos y modalidades y que se debe dirigir a familias con diferente antecedentes educacional y lingüístico. Luz comparte su experiencia y los conocimientos obtenidos después de participar en *Project 2ISPIRE, the California Association for Bilingual Education Family Leadership Education Program, Parent Institute for Quality Education (PIQE) y Parent Expectations Support Achievement (PESA)*. Ella piensa que facilitarles a las familias las «herramientas» que necesitan para participar plenamente en la educación de sus hijos, asegura el éxito para ayudar en las tareas de aprendizaje propuestas por los maestros. Luz colabora con la escuela para crear oportunidades para que los padres aprendan sobre la escuela y sobre su papel en el proceso educativo. Su liderazgo en la escuela ofrece a las familias la confianza necesaria para participar con los docentes y enriquecer el aprendizaje para los alumnos.



Recursos e investigaciones sobre la Colaboración Familia-Escuela

El papel del docente en la enseñanza actual es esencial en incluir a las familias de un modo mucho más creativo y profundo. Los docentes están trabajando intensamente para encontrar maneras de involucrar a las familias mientras recurren al aprendizaje virtual con sus alumnos. Tienen que afrontar la situación de facilitar experiencias educativas planeadas en un principio para el aula que ahora suceden fuera de la misma. Frente a este nuevo reto es fundamental apoyar y animar a las familias para que les ayuden con las actividades escolares. También han de aportar métodos que consideran la cultura y mantienen estructuras para las familias mientras colaboran con los docentes en la realidad virtual.

En cada uno de nuestros comunicados continuaremos destacando testimonios, recursos educativos e investigaciones mientras vivimos esta experiencia junto a nuestros colegas, compañeros docentes, partidarios y amigos.

Visite nuestra página web para informarse sobre nuestras investigaciones, formación profesional, política educativa y programas. Puede contactar con nosotros en ceel@lmu.edu para dejar sus comentarios, otros recursos o compartir su historia con nosotros.

ÁREA DE ENFOQUE: LA COLABORACIÓN FAMILIA-ESCUELA

TESTIMONIO — OBSERVACIONES SOBRE MÉTODOS FUNDAMENTALES PARA APOYAR LA COLABORACIÓN FAMILIA-ESCUELA EN CONTEXTOS DE APRENDIZAJE VIRTUALES

La participación de las familias en las escuelas implica un proceso de doble finalidad para construir colaboraciones auténticas entre la casa y la escuela y conectar a las familias con el aprendizaje de los alumnos. En plena pandemia COVID-19 resulta de suma importancia establecer este proceso. En estos tiempos difíciles vemos de primera mano como los hogares de los niños se convierten en sus aulas. Es, por lo tanto, incluso más importante validar el papel de la familia como docentes de primer orden. Construir juntos una colaboración auténtica nos permite aprender unos de otros mientras planificamos y llevamos a cabo una nueva forma de educar a nuestros niños.

La Colaboración Familia-Escuela se basa en la construcción de relaciones con las familias. El uso de la comunicación impulsada por ambos incrementa la relevancia de estas relaciones al aumentar la confianza en uno mismo, fomentar conexiones y motivar e inspirarse mutuamente. Esta crisis nos está proporcionando la oportunidad de construir esos puentes de unión fundamentales entre la casa y la escuela que, según las investigaciones, tiene un fuerte impacto en el aprendizaje de los alumnos. En su función como representante de las familias en su escuela, Luz León ha descubierto estas herramientas y las está utilizando para crear colaboraciones con los maestros, con sus hijos y con otras familias al estar conectada virtualmente y al poder estar a disposición de los demás.



Luz León se involucra activamente como representante de los padres y disfruta trabajando con otras familias de la escuela Central Language Academy K-8 School, perteneciente al distrito escolar Ontario Montclair School District, para informarles de la importancia de su participación en la educación de sus hijos. Además de trabajar con otras familias, también le gusta trabajar con los docentes porque sabe lo mucho que esto puede aportar a la educación de sus hijos. Comenta Luz: «A mis hijos realmente les encanta ver a su madre en la escuela». Ella ayuda a los maestros con todo tipo de actividades en la escuela, pero ahora entiende que su

papel en la educación de sus hijos es incluso más importante porque ella constituye una conexión importante en su aprendizaje.

La comunicación con los maestros de sus hijos, según Luz, es un componente importante para que sus hijos mantengan la motivación en su aprendizaje dentro de esta «nueva realidad», y ella asume este papel seriamente porque sabe que es una figura central en este proceso. Habla del uso de ClassDojo, una aplicación que le permite comunicarse con los maestros y estar informada del comportamiento, trabajos y tareas que sus hijos tiene que hacer semanalmente. Cada semana los maestros asignan a los alumnos trabajos y proyectos en todas las áreas curriculares e informan del trabajo que se debe entregar utilizando un portafolio virtual. También aconsejan a los padres que visiten ClassDojo diariamente. Luz nos cuenta que tiene «un gran pizarrón en su casa y que crea tablas codificadas por color para que sus hijos se mantengan al tanto y para asegurarse de que terminen y entreguen los trabajos según las instrucciones de los maestros». Ayuda a su hijo menor a subir fotografías, videos y otros materiales a su carpeta de trabajo.



El trabajo con su hijo, alumno en la Preparatoria Chaffey High School, perteneciente al distrito Chaffey Union High School District, conlleva una comunicación con él sobre las lecciones de cada día y los horarios semanales. Luz se asegura de que asista a todas las clases en Zoom programadas por sus maestros y de que hable con los orientadores sobre SEL (aprendizaje socio emocional) para asegurarse de que se siente fuerte durante esta crisis. En el nivel de la preparatoria él utiliza School-App, una aplicación para los grados más altos. Cuando le preguntamos qué

Luz anima a sus hijos para que «aprendan más de lo que se les enseña, hagan más de lo que se espera de ellos y miren más allá de lo que están haciendo ahora mismo en la escuela porque ese será su futuro».

recomendaciones le gustaría compartir con los maestros, Luz comentó: «En general los maestros lo están haciendo bien». Enfatizó que sería muy útil recibir información adicional y aprender la tecnología que utilizan ahora los maestros para enseñar a sus hijos. Luz añadió: «si las familias no están tan involucradas como yo, temo que sus hijos se van a quedar atrasados y me preocupa cómo poder ayudarles».

Luz sugiere hacer una encuesta personalizada que consulte a las familias sobre su nivel de familiaridad con las herramientas virtuales para que los docentes y responsables

de la escuela puedan comunicarse con las familias y facilitar la ayuda necesaria. A Luz también le preocupa cómo reciben ayuda los alumnos que están teniendo dificultades. Confía en que los docentes «se comuniquen con ellos con más frecuencia mediante reuniones virtuales a parte de las dos clases virtuales semanales que ya tienen y también que sean creativos en la variedad y estilos de lecciones que realizan con estos alumnos para que continúen motivados y sigan aprendiendo». Ante toda esta situación Luz es optimista y ve la ventaja de ayudar a sus hijos no sólo en la clase sino también en su casa. Afirma que «mis hijos me ven más como maestra». Luz anima a sus hijos para que «aprendan más de lo que se les enseña, hagan más de lo que se espera de ellos y miren más allá de lo que están haciendo ahora mismo en la escuela porque ese será su futuro».

ÁREA DE ENFOQUE: LA COLABORACIÓN FAMILIA-ESCUELA

RECURSOS E INVESTIGACIONES

CEEL (Centro para la Equidad de los Aprendices de Inglés) ha recopilado varios recursos para apoyar a los ELs/DLLs que participan desde casa en experiencias de aprendizaje virtual. La Colaboración Familia-Escuela durante estos tiempos difíciles es esencial. Estos recursos y herramientas situarán a los educadores y familias en una posición óptima para trabajar de un modo colaborativo y mantener altos niveles de aprendizaje para los alumnos y, al mismo tiempo, apoyar a las familias cuyo papel ha cambiado en la educación de sus hijos durante esta crisis.

Página web: Arbol ABC

Enlace: <https://arbolabc.com/>

Resumen: Arbol ABC.Com ofrece a los alumnos actividades *online* gratis para apoyar el aprendizaje en casa en las áreas de lenguaje y matemáticas, así como juegos educativos que pueden utilizar los padres con sus hijos.

Página web: Asia Society

Enlace: <https://asiasociety.org/china-learning-initiatives/resources-parents>

Resumen: La *Sociedad Asia (Asia Society)* es la organización educativa líder dedicada a promover el entendimiento mutuo y a fortalecer la colaboración entre instituciones de Asia y de los Estados Unidos en un contexto global. Descubra un contenido educacional dinámico centrado en las culturas asiáticas y el aprendizaje global.

Página web: California Association for Bilingual Education (CABE)

Enlace: <https://www.gocabe.org/index.php/parents-3/>

Resumen: CABE (Asociación de California para la Educación Bilingüe) promueve el dominio del lenguaje académico en dos idiomas y la implicación de las familias a través de sus programas para las familias como *Project 2INSPIRE Family Leadership Development Program* y el programa *Plaza Comunitaria* que anima a las familias a terminar su formación educativa. Estos programas han llegado a muchos distritos y centros escolares de California y están basados en 10 años de investigaciones.

Página web: California Department of Education (CDE)

Enlace: <https://www.cde.ca.gov/eo/in/lcfftysys-pri3res.asp>

Resumen: Los recursos de la *Fórmula de Financiación de Regulación Local (LCFF)* para este tema prioritario requiere de la participación de la familia en la toma de decisiones y la promoción de la participación de las familias en el proceso educativo para todos los alumnos, incluyendo aquellos alumnos con discapacidades.

Página web: The Dual Capacity-Building Framework for Family-School Partnerships

Enlace: <https://www.dualcapacity.org/>

Resumen: El *Marco de Doble Finalidad para la Colaboración Familia-Escuela* (versión 2) fue diseñado por Mapp, K.L. & Bergman, E (2019) para asistir con el desarrollo de estrategias para la participación de las familias, reglamentos y programas.

Página web: English Learner Roadmap Resource Hub

Enlace: <https://www.elroadmap.org/?tag=families#resources>

Resumen: El *Centro de recursos (Resource Hub)* resurge el *Mapa de la Política Educativa de los Estudiantes Aprendices de Inglés en California (California English Learner Roadmap)* y convierte su visión en realidad. Ocho organizaciones punteras han recopilado recursos en este campo para apoyar a las familias en su trabajo de poner en práctica de un modo efectivo la *Guía de California para los aprendices de inglés*.

Página web: Friends of the Library: Rosarito Lee

Enlace: <https://www.friendsofthelibrary.com.mx/>

Resumen: *Amigos de la biblioteca (Friends of the Library)* trabaja con los centros educativos y bibliotecas de Rosarito, Baja California y México para demostrar a los niños y familias cómo la

lectura mejora la vida en la comunidad. Han creado actividades de lectura en español *online* e ideas que los padres y docentes pueden utilizar para mejorar la alfabetización mediante actividades divertidas para hacer en casa.

Página web: Magic Blox

Enlace: <https://magicblox.com>

Resumen: Una biblioteca para niños *online*, donde estos pueden descubrir y leer historias en sus computadoras gratuitamente. Es también una herramienta de publicación y *marketing* para autores y editores.

Página web: Ministerio de Educación Perú

Enlace: <https://minedu Peru.org/situacion-didactica-el-coronavirus/>
<https://minedu Peru.org/como-usar-google-meet-para-dar-clases-virtuales-a-los-alumnos/>

Resumen: Esta página ofrece tutoriales en español que se pueden compartir con los padres para que aprendan a trabajar con sus hijos en casa y apoyar su participación en las clases *online*.

Página web: National Association for Family, School and Community Engagement (NAFSCE)

Enlace: <https://nafsce.org/>

Resumen: NAFSCE (*Asociación Nacional para la Participación de la Familia, Centros Educativos y Comunidad*) propone políticas y métodos para la participación de la familia, escuela y la comunidad para promover el desarrollo de los niños y mejorar su rendimiento académico.

Página web: PBS Kids

Enlace: <https://pbskids.org/games/spanish>

Resumen: *PBS Kids* es una emisión digital y televisión *online* estadounidense gestionada por el servicio público de emisión digital (*Public Broadcasting Service*) y que presenta una amplia combinación de programas infantiles animados y en vivo, designados para mejorar la alfabetización temprana, las matemáticas y las habilidades socio emocionales de los niños de corta edad.

Página web: San Diego County Office of Education (SDCOE)

Enlace: <https://covid-19.sdcOE.net/Educators/Instructional-Resources-By-Content-Area>

Resumen: La *Oficina de Educación del Condado de San Diego* (SDCOE) tiene diversos recursos en varios idiomas. Los coordinadores del contenido han desarrollado una lista de recursos específicos para apoyar la enseñanza a distancia en las áreas académicas.

Página web: Studies Weekly

Enlace: <https://www.studiesweekly.com/product/social-studies/>

Resumen: *Estudios Semanales (Studies Weekly)* ofrece materiales curriculares para utilizar en la enseñanza de estudios sociales y ciencias de los grados K-8. Está disponible en impresos y *online* para que los alumnos puedan aprender en cualquier lugar y en cualquier momento.

Página web: We are Teachers-Resources for Learning at home

Enlace: <https://www.weareteachers.com/free-online-learning-resources/>

Resumen: Recursos para aprender en casa para los maestros y los padres que ofrecen divertidas páginas web, juegos, aplicaciones y actividades prácticas para ayudar y enriquecer el aprendizaje a distancia para los alumnos de los grados K-12.